

Notice d'utilisation / User Guide

warrants products to be free of manufacturing defects for a period of one year from day of original shipment, covering all parts and labor.

Damage caused by improper usage, accident and/or abuse are not considered to be manufacturing defects. DYNAMIC will repair or replace, at its option, defective products returned to an authorized warranty repair center, freight prepaid one way. Unauthorized work on the products during the warranty period will void this warranty.

The portion below must be sent to the Service Centre within 10 days from the purchase date.

Instructions pour la réparation de votre appareil :

- Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez demander conseil à votre revendeur qui, souvent, pourra y porter remède ou autrement, veuillez expédier cet appareil, sous emballage très solide à :

Dynamic France S.A.S.

518 rue Léo Baekeland – B.P.57
85290 Mortagne-sur-Sèvre - France - Cedex

Customer service and warranty:

Should your unit require service, verify with your distributor for the nearest authorized service centre if you wish your unit to be serviced at the factory, ship it to :

Canada Service Centre Dynamic International Ltd.

3227 Boul. pitfield
Saint-Laurent - Québec H4S-1H3
Toll free phone : 1-800-267-7794
Toll free fax : 1-877- 668-6623
Local Phone : (514) 956 0127
Local Fax : (514) 956 8983
info@dynamicmixers.com

USA Service Centre Dynamic International Ltd.

1320 route 9 # 1352 - Champlain, NY -
12919
Toll free phone : 1-800-267-7794
Toll free fax : 1-877- 668-6623

Attestation de conformité aux règles d'hygiène et de sécurité du travail :

Attestons que l'appareil essoreuse électrique EM 98 est conforme aux exigences essentielles de la norme EN 12853.

Conformity statement for health and security:

This machine is in accordance with CE standards and :



Bon de garantie / Warranty

✓	Hôtel, Auberge	Hotel, Inn
	Restaurant	Restaurant
	Cafétéria	Cafétéria
	Pâtisserie	Bakery - Patisserie
	Glacier	Ice-cream Manufacturer
	Hôpital	Hospital
	Autre	Other

Nom de l'utilisateur	Name	
→		
Adresse	Address	
→		
Ville	City	
→		
Code	Zip code	
→		
Téléphone	Telephone	
→		

✓	Cachet du distributeur	Dealer's stamp
	 En partenariat avec EcoLogic Eco-organisme agréé par l'Etat pour la collecte et le recyclage des DEEE* <small>*Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques Code de l'Environnement (Art. R543.172 à R.543.206-4)</small> Pour éliminer vos équipements : www.e-dechet.com ou +33 (0)1 30 57 79 14	

DYNAMIC FRANCE S.A.S. au capital de 216.780 Euros - RCS 416 450 435 - La Roche-sur-Yon

518 rue Léo Baekeland - BP 57 - 85290 Mortagne-sur-Sèvre - FRANCE

TEL. +33 (0)2 51 63 02 72 - FAX +33 (0)2 51 63 02 73

Web site : www.dynamicmixers.com • e-mail : contact@dynamicmixers.com



Offrez-vous les originaux !

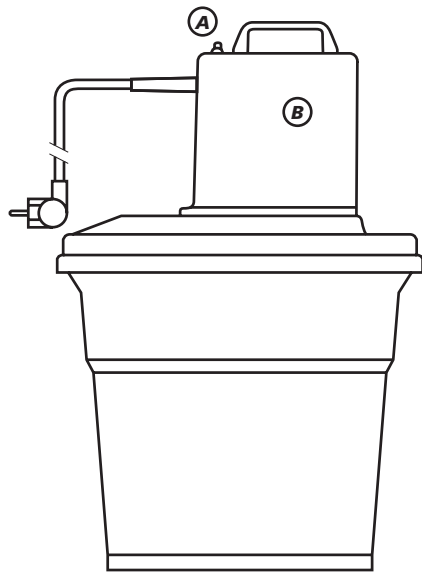
Essoreuse EM 98 électrique EM 98 electric salad spinner



• Notice d'utilisation et d'entretien
• User Guide



Description / Description



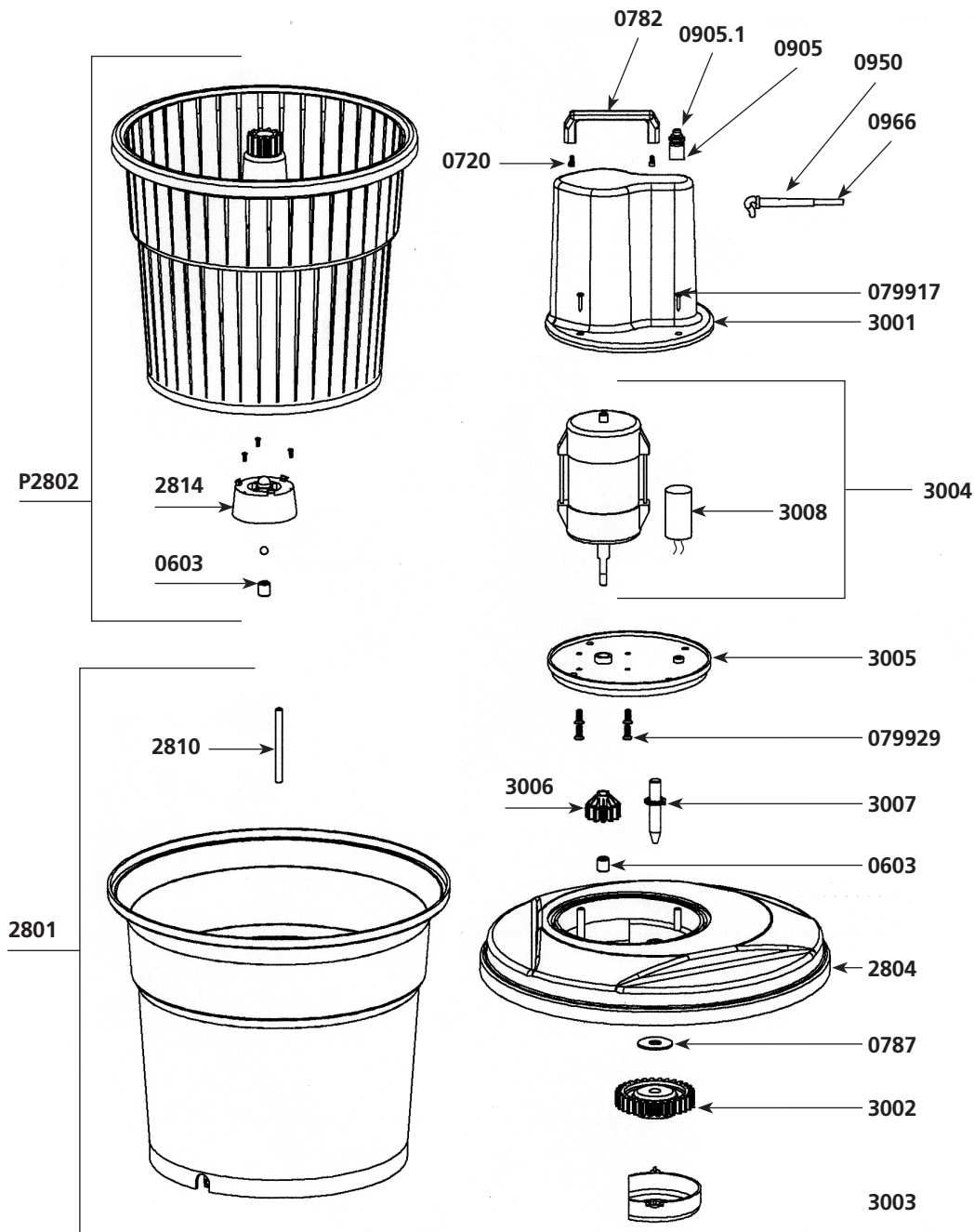
A Bouton poussoir
Control Lever

B Moteur
Motorblock

- Tension / Tension 230 Vac / 50-60 Hz / 0,8 A
.....(115 Vac / 60 Hz / 1,5 A)
- Puissance / Power 230 / 115 Vac 200 W
- Vitesse / Speed 500 trs / mn - 500 RPM
- Hauteur totale / Total height 630 mm
- Poids - conditionné / Actual weight - shipping weight....
..... 8,3 kg / 10 kg - 18,3 lbs / 22 lbs
- Double isolation / Double insulation
- Capacité / Capacity 3 à 5 salades
..... 3 or 5 lettuce heads

Eclaté / Nomenclature Schematic

Bague autolubrifiante • Self-lubricating ring	0603
Vis de poignée (unité) • Handle screw (ea)	0720
Poignée • Handle	0782
Rondelle friction • Friction washer	0787
Vis capot moteur (l'unité) • Motor housing screws	079917
Interrupteur • Switch	0905
Capuchon interrupteur • Switch protector	0905.1
Passe-fil 230 V • Strain relief 230 V	0950
Passe-fil pour cordon 115 V • Strain relief 115 V	0950.1
Cordon d'alimentation 230 V • Power cord 230 V	0966
Cordon d'alimentation 115 V • Power cord 115 V	0967
Cordon UK • Power cord (UK)	0973
Cordon australien • Power cord (Australia)	0974
Bac + Axe • Outside basket	2801
Panier • Inside basket	P2802
Couvercle seul • Cover w/ o small cover, handle & gear	2804
Axe pivot • Axle for outside basket	2810
Pivot complet (plus vis) • Axle (including screw)	2814
Capot moteur 230 V (avec étiquette) • Motor housing 230 V (with label)	3001
Capot moteur 115 V (avec étiquette) • Motor housing 115V (with label)	3001.1
Grand pignon • Big gear	3002
Carter de protection pignon • Gear housing protector	3003
Moteur 230 V (+ condensateur + arbre moteur) • Motor 230 V (+ capacitor)	3004
Moteur 115 V (+ condensateur + arbre moteur) • Motor 115 V (+ capacitor)	3004.1
Platine moteur • Motor plate	3005
Petit pignon • Small gear	3006
Axe grand pignon + rondelle griffe + rond.plate + rond.friction • Axle, big gear	3007
Condensateur 230 V • Filtering capacitor 230 V	3008
Condensateur 115 V • Filtering capacitor 115 V	3008.1
Vis pour moteur (l'unité) • Motor screws	079929



Notice d'utilisation / User Guide

Utilisation :

- Après avoir lavé les salades, remplir uniformément le panier de votre essoreuse EM 98 sans le surcharger (trois belles salades maximum).
- Brancher la prise de l'essoreuse EM 98.
- Tenir fermement l'essoreuse et appuyer par impulsions (2 ou 3) sur le bouton poussoir pendant une minute maximum.
- Vos salades seront essorées, en 1 minute maximum.

Cet appareil est utilisé uniquement pour les salades, pour tout autre utilisation, nous consulter.

Operating:

- After washing salads, fill the basket without overloading.
- Plug the electric.
- Firmly hold the wringer and press pulse (2 or 3) on the button for one minute.
- Salads will be drained.

This device is only used for salads, for other use, please contact us.

Entretien et nettoyage :

- Avant le nettoyage : débrancher la prise de l'essoreuse EM 98.
- Laver le bac et le panier au jet d'eau.
- Nettoyer le couvercle à l'aide d'une éponge humide.
- Ne pas plonger le couvercle dans l'eau - Ne pas mettre dans le lave-vaisselle.

Preparation and cleaning:

- Before cleaning: unplug the wringer EM 98.
- Wash the tray and basket water jet.
- Clean the cover with a damp sponge.
- Do not immerse the lid in water. Do not put in dishwasher.

Service après-vente et garanties :

- Cet appareil est garanti un an à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. La garantie DYNAMIC couvre totalement pièces et main d'œuvre. La garantie concerne le remplacement de toute pièce défectueuse, mais ne saurait couvrir les bris par chute ou choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement ou le non respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi. Pour être valable, le bon de garantie doit être :



- 1- certifié par le vendeur (date et cachet)
- 2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

Customer Service and warranty:

- Your new Dynamic product is warranted to the original purchaser, for a period of one year, from the date of purchase. DYNAMIC